



(GB)

### • Introduction

Congratulations on your purchase. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of this product. Please familiarise yourself with all instructions for use and safety instructions before using the device. Only use the product as described and for the stated areas of use. Hand over all documents when passing on the product to a third party.

### • Safety information

Please ensure the seat cushion is set up and fixed in place on the respective driving seat correctly when you first fit it. This cushion can be used for both the driver's seat as well as the passenger seat. Incorrect fitting can prevent the seat airbag from inflating correctly in the event of a collision. Seat cushions which have slipped out of position must be refitted. If this is not possible due to an advanced state of wear and tear, the seat cover must be removed and replaced. This seat cushion has been inspected by the official TÜV Rheinland inspection body and has been approved with the number 83SG0170.

Side airbag suitability tested in different vehicle models. See area of application (list of vehicle models) and technical report no. 83SG0170. Can be found at: [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

### • Manufacturer and Testing Information

Customer: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Test laboratory: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

### • Care and disposal instructions

- Handwash
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry-clean

This product can be disposed of with the residual waste. Dispose of the packaging according to the local regulations.

### • Service

This product has been produced with great care and under continuous quality control. The product comes with a three year guarantee from date of purchase. Please keep your receipt safe. The guarantee applies only to material and manufacturing defects and does not apply to misuse or improper treatment. Your statutory rights, especially the rights of warranty, are not restricted by this guarantee.

Extent of validity: Please use the service hotline which has been provided for you or contact the service centre in the European Economic Area.  
Costs: Repair or replacement free of charge or a refund of the purchase cost. Shipping costs will not be charged.

**ADVISORY NOTICE:** Before returning your product, contact our hotline by telephone, so that we can help you with any operating errors.

### Service address:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
office@walsergroup.com  
[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
Telephone number of Service-Hotline: 00800 00300030

### Return address:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
DE-88131 Lindau  
GERMANY

IAN 310992\_1904

(FI)

### • Johdanto

Onnittelemme sinua hyvästä valinnastasi! Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöönottoa sen kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen eteenpäin.

### • Turvaohjeet

Pyydämme teitä asentamaan tai kiinnittämään istuinpäällysteet asianmukaisesti jokaiseen istuimeen Tätä päällystystä voidaan käyttää sekä kuljettajan että etumatkustajan istuimissa. Jos sitä ei ole asennettu oikein, istuimen turvatyynyn oikeanlaista laukeamista törmäystilanteessa ei voida taata. Siirrettävät istuinpäällysteet on sijoitettava uudelleen. Jos tämä ei ole enää mahdollista jatkuvan kulumisen takia, on päällinen poistettava tai vaihdettava. Tämä istuinpäällyste on testattu TÜV-Rheinland Group:illa ja se on julkaistu 83SG0170:n alla.

Sivuturvatyynyjen toimivuus sarjan yhteydessä on osoitettu. Katso käyttöala (Tyypilliuettelot) ja tekninen raportti nro 83SG0170. Saatavilla osoitteessa: [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

### • Valmistus- ja testaustiedot

Toimeksiantaja: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Testauslaboratorio: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

### • Hoito- ja hävittämishjeet

- Käsipesu
- Ei saa valkaista
- Ei saa kuivata kuivausrummussa
- Ei saa silitää
- Ei kemiallista puhdistusta

Istuinpäälliset voi hävittää kotitalousjätteiden mukana. Pakkaus hävitetään paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.

### • Huolto & takuu

Tuote on valmistettu huolella ja jatkuvan valvonnan alaisena. Tällä tuotteella on kolmen vuoden takuu ostopäivästä. Säilytä kuitti. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä, eikä se koske väärinlaista tai asiattonta käyttöä. Tämä takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia, erityisesti takuuoikeuksia.

Soveltamisala: Ota yhteyttä sinulle osoitettuun puhelinvälittelyyn tai Euroopan alueen palvelukeskukseen. Kustannukset: Maksuton korjaus, vaihto tai rahapalautus. Ei kuljetuskustannuksia.

### VINKKI:

Ennen tuotteen palauttamista käänny puhelinpalvelumme puoleen. Näin voimme auttaa mahdollisissa toimintavirheissä.

### Yhteydenotto:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
office@walsergroup.com  
[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
Puhelinnumero Service-Hotline: 00800 00300030

### Palautusosoite:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
DE-88131 Lindau  
SAKSA

IAN 310992\_1904

(SE)

### • Inledning

Vi gratulerar till ditt köp. Du har beslutat dig för en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av den här produkten. Gör dig innan användning av produkten väl förtrogen med alla bruks- och säkerhetsanvisningar. Använd bara produkten enligt beskrivningen och för det angivna användningsområdet. Lämna med alla underlag om produkten överlämnas till tredje person.

### • Säkerhetsanvisningar

Vi ber att ni utför ett korrekt första montage resp. fästsättning av sätesdynan i det aktuella fordonssätet. Den här sätesdynan kan användas som förar-, såväl som, passagerarstolskydd. Vid felaktig inmontering kan det inte garanteras att sidsairbagen löser ut riktigt vid en kraftig stöt. Förskjutna sidsdyna måste positioneras på nytt. Om detta på grund av kraftig förlitning inte mer är möjligt, måste sätesdynan tas bort resp. bytas ut. Den här sätesdynan har kontrollerats av TÜV-Rheinland Group och frigivits under 83SG0170. Duglighet för sidosairbags i jämförelse med serie har kontrollerats. Se användningsområde (typlista) och teknisk rapport nr. 83SG0170. Hämtas på: [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

### • Tillverkar- och kontrollinformation

Uppdragsgivare: WALSER Industrie + Handelsgesellschaft mbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Kontrolllaboratorium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

### • Anvisningar för skötsel och avfallshantering

- Handtvätt
- Får ej blekas
- Får ej torktumlas
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.

Den här produkten kan återvinnas tillsammans med hushållssoporna. Förpackningen återvinnas enligt lokala bestämmelser.

### • Service & garanti

Produkten har producerats omsorgsfullt och under ständig kontroll. Ni får tre års garanti från inköpsdatum på denna produkt. Var god behåll inköpskvittot. Garantin gäller endast för material- och tillverkningsfel och gäller inte vid missbruk eller felaktig behandling. Era lagstadgade rättigheter, särskilt garantirättigheter, begränsas inte av denna garanti.

Tillämpningsområde: Var god vänd er till den servicehotline som inrättats för er eller kontakta servicecentret i det europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Kostnader: Kostnadsfri reparation eller utbyte eller pengarna tillbaka. Inga transportkostnader.

**TIPS:** Innan ni skickar in er produkt, kontakta vår hotline per telefon. På så sätt kan vi hjälpa er vid eventuella användningsfel.

### Serviceadress:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
office@walsergroup.com  
[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
Telefonnummer Service Hotline: 00800 00300030

### Returadress:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
DE-88131 Lindau  
TYSKLAND

IAN 310992\_1904

(PL)

### • Wstęp

Gratulujemy zakupu. Państwo zdecydowali się na wyrób wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania stanowi element składowy wyrobu. Przed użyciem wyrobu należy zapoznać się ze wszystkimi przepisami dotyczącymi użytkowania i bezpieczeństwa. Wyrób używać tylko w sposób opisany i w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania wyrobu innym osobom należy dołączyć również wszystkie ulotki informacyjne.

### • Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo podróży zależy od prawidłowego montażu i przymocowania pokrowca. W przypadku zderzenia nieprawidłowy montaż pokrowca może utrudniać prawidłowe wyzwolenie poduszki powietrznej w oparciu fotela. Przesunięte pokrowce należy ponownie umieścić we właściwym położeniu. Jeśli na skutek postępującego zużycia nie jest to możliwe, pokrowiec należy zdjąć i wymienić. Ten zestaw pokrowców posiada atest TÜV-Rheinland Group (Nr atestu 83sG0170). Sprawdzona przydatność do bocznych poduszek powietrznych w porównaniu do wyrobów seryjnych. Patrz zakres zastosowań (wykaz typów) i sprawozdanie techniczne nr 83SG0170. Do wglądu na poniższej stronie internetowej: [www.walsers.net/clix](http://www.walsers.net/clix)

### • Informacje producenta i dotyczące kontroli

Zleceniodawca: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Laboratorium kontrolne: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

### • Wskazówki dotyczące pielęgnacji i utylizacji

- Prac ręcznie
- Nie wybielać
- Nie suszyć w suszarkach bębnowych
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie

Ten wyrób można usuwać wraz z odpadami domowymi.

Opakowanie oddać do utylizacji zgodnej z lokalnie obowiązującymi przepisami.

### • Serwis

Produkt został wytworzony bardzo starannie, a proces produkcji odbywał się pod stałą kontrolą. Na produkt obowiązuje trzyletnia gwarancja od daty zakupu. Należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiału i wady fabryczne; przestaje obowiązywać w przypadku niewłaściwego lub niefachowego obchodzenia się z produktem. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw klienta, a w szczególności jego uprawnień z tytułu rekojmi. Zakres obowiązywania: należy zadzwonić pod wyznaczony numer infolinii serwisowej lub skontaktować się z punktem serwisowym na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Koszty: bezpłatna naprawa lub wymiana bądź zwrot pieniędzy. Brak kosztów transportu. Wymiana przedmiotu lub ważnej jego części zgodnie z art. 581 §1 obowiązującego kodeksu cywilnego powoduje wznowienie okresu gwarancji.

**WSKAZÓWKA:** przed odesłaniem produktu należy skontaktować się telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze.

### Adres serwisu:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
office@walsergroup.com  
[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
Numer infolinii działu serwisowego: 00800 00300030

### Adres do zwrotów:

Walser Customer Service Germany, Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
DE-88131 Lindau  
GERMANY

IAN 310992\_1904

(LT)

### • Įvadas

Sveikiname Jus įsigijus šį pirkinį. Jūs įsigijote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio sudedamoji dalis. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite visus naudojimo ir saugos nurodymus. Gaminį naudokite tik pagal aprašymą ir tik nurodytai paskirčiai. Perduodami gaminį kitiems, kartu perduokite ir visus dokumentus.

### • Saugos nuorodos

Būtinai tinkamai uždėti pirmą kartą arba pritvirtinti sėdynės užvalkalą prie atitinkamos automobilio sėdynės. Šį užvalkalą galima naudoti vairuotojo ir keleivio sėdynėms. Netinkamai uždėjus negalima užtikrinti, kad smūgio metu tinkamai išsiskleis oro pagalvė. Sėdynės užvalkalams pasislinkus juos reikia vėl patraukti į tinkamą padėtį. Jeigu dėl susidėvėjimo to atlikti neįmanoma, užvalkalą reikia nuimti arba pakeisti nauju. Šį sėdynės užvalkalą patikrino ir leido naudoti bendrovė „TÜV-Rheinland Group“, sertifikato numeris - 83SG0170.

Patikrintas šoninės oro pagalvės veikimas, palyginti su serija. Žr. naudojimo sričių lapą (tipų sąrašą) ir techninę ataskaitą Nr. 83SG0170. Juos galima rasti interneto svetainėje [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

### • Informacija apie gamintoją ir patikras

Užsakovas: „WALSER GmbH“, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems, Austrija • Patikros laboratorija: „TÜV Kraftfahrt GmbH“, Eismo saugos institutas (vok. Institut für Verkehrssicherheit), transporto priemonių ir jų dalių tipų patikros vieta (vok. Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile), Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Vokietija

### • Priežiūros ir utilizavimo nurodymai

- Skalbkite rankomis
- Nebalinkite
- Nedžiovinkite džiovyklėje
- Nelyginkite
- Nevalykite cheminėmis priemonėmis

Sėdynės užvalkalą galima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Pakuotę utilizuokite pagal vietoje galiojančias nuostatas.

### • Paslaugos

Gaminys pagamintas labai kruopščiai ir atliekant nuolatinę kontrolę. Šiam gaminiui suteikiama trejų metų garantija, pradėdama skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Išsaugokite kasos čekį. Garantija taikoma tik medžiagai ir gamybos defektams, ji panaikinama, jeigu gaminys buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba neteisingai. Ši garantija neapibrėžia Jums įstatymų suteikiamų teisių, ypač teisių į garantijas. Galiojimo sritis: kreipkitės į Jums įsteigtą aptarnavimo karštąją liniją arba susisiekite su Europos ekonominės erdvės aptarnavimo centru. Kaštai: nemokamas remontas arba keitimas, arba pinigų grąžinimas. Nemokamas gabenimas.

**Patarimas:** prieš siųsdami mums gaminį, kreipkitės telefonu į mūsų karštąją liniją. Galbūt galėsime padėti esant valdymo klaidai.

### Priežiūros tarnybos adresas:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
office@walsergroup.com  
[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
Aptarnavimo tarnybos karštosios linijos telefono numeris: 00800 00300030

### Grąžinimo adresas:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
DE-88131 Lindau  
GERMANY

IAN 310992\_1904

(DE) (AT) (CH)

### • Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### • Sicherheitshinweise

Wir bitten Sie um korrekte Erstmontage bzw. Befestigung des Sitzauflegers am jeweiligen Fahrzeugsitz. Dieser Bezug kann für den Fahrer- als auch Beifahrersitz verwendet werden. Bei nicht ordnungsgemäßer Montage kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden. Verschobene Sitzaufleger müssen neu positioniert werden. Ist dies aufgrund fortgeschrittenem Verschleiß nicht mehr möglich, muss der Bezug entfernt bzw. ausgetauscht werden. Dieser Sitzaufleger wurde von TÜV-Rheinland Group geprüft und unter 83SG0170 freigegeben.

Seitenairbagtauglichkeit im Vergleich zur Serie geprüft. Siehe Verwendungsbereich (Typenliste) und technischer Bericht Nr. 83SG0170. Abzurufen unter: [www.walsergroup.com/clix](http://www.walsergroup.com/clix)

### • Hersteller- und Prüfinformation

Auftraggeber: WALSER GmbH, Radetzkystraße 114, A-6845 Hohenems · Prüflaboratorium: TÜV Kraftfahrt GmbH, Institut für Verkehrssicherheit, Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

### • Pflege- und Entsorgungshinweise

- Handwäsche
- Nicht bleichen
- Nicht trommeltrocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Dieses Produkt kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

### • Service

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Geltungsbereich: Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline oder setzen Sie sich mit der Servicestelle im europäischen Wirtschaftsraum in Verbindung. Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten.

**TIPP:** Bevor Sie Ihr Produkt einsenden, wenden Sie sich telefonisch an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

### Serviceadresse:

Walser Industrie- und Handels GmbH  
office@walsergroup.com  
[www.walsergroup.com](http://www.walsergroup.com)  
Kostenfreie Service Hotline: 00800 00300030

### Retourenadresse:

Walser Customer Service Germany  
Walser GmbH  
Bleicheweg 15, Postfach 3325  
DE-88131 Lindau  
DEUTSCHLAND

IAN 310992\_1904